



Canadian Certificate Application – Kimberley Process Demande de certificat canadien – Processus de Kimberley

Page of
de

1. APPLICANT NAME - NOM DU DEMANDEUR		No. and street - N° et rue	
City - Ville	Province/territory - Province ou territoire	Postal code - Code postal	
2. NAME OF EXPORTER, IF DIFFERENT FROM APPLICANT NOM DE L'EXPORTATEUR, SI DIFFÉRENT DU DEMANDEUR		No. and Street - N° et rue	
City - Ville	Province/territory, country - Province ou territoire, pays	Postal code - Code postal	
3. SEND CANADIAN CERTIFICATE TO: ENVOYEZ LE CERTIFICAT CANADIEN :			
Applicant - au demandeur <input type="checkbox"/>		Exporter - à l'exportateur <input type="checkbox"/>	
4. CONSIGNEE NAME - NOM DU DESTINATAIRE		No. and Street - N° et rue	
City - Ville	Province/state, country - Province ou État, pays	Postal code - Code postal	
5. Destination of export - Destination de l'exportation		6. KP certificate no. - N° du certificat du PK	
7. Country of origin - Pays d'origine (mining) (extraction)		8. Province/territory of origin - Province ou territoire d'origine	9. Name of mine - Nom de la mine
10. Exploration site - Site d'exploration Latitude: _____ Longitude: _____		11. Mineral concentrate extraction facility - Installation où les diamants bruts ont été extraits de concentrés de minéraux	12. Were the diamonds present in Canada on January 1, 2003? - Est-ce que les diamants étaient au Canada le 1^{er} janvier 2003? Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input type="checkbox"/>
13. Customs tariff subheading - Sous-position tarifaire		14. Item description - Désignation des articles	15. Number of containers - Nombre de contenants
16. Seal no. for each container - Pour chaque contenant, n° du sceau apposé sur le contenant			17. Total mass (ct) - Masse totale (ct)
18. Total value of rough diamonds Valeur totale des diamants bruts		Explanatory notes to be included on the certificate - Commentaires à inclure dans le certificat	
US\$ _____ \$US _____			

19. DECLARATION OF CERTIFICATION - DÉCLARATION DE CERTIFICATION		FOR OFFICE USE ONLY - USAGE INTERNE
I hereby certify that the information given above, and on the continuation sheet(s), if any, is true and complete.		
Je certifie que les renseignements fournis ci-dessus et, le cas échéant, sur les feuilles supplémentaires sont exacts et complets.		
Name (print) - Nom (en lettres moulées)	Telephone no. - N° de téléphone	
20. Signature	21. Date	

For additional information on this application, contact:
 Minerals and Metals Sector
 Natural Resources Canada
 Tel.: 613-996-0947
 Fax: 613-943-2079
 E-mail: kpc-cpk-Canada@nrccan-rncan.gc.ca
 Web site: www.nrccan-rncan.gc.ca/mms-smm/
 busi-indu/kpd-pkd-eng.htm

Pour de plus amples renseignements sur cette demande de certificat, contactez :

Secteur des minéraux et des métaux
 Ressources naturelles Canada
 Téléphone : 613-996-0947
 Télécopieur : 613-943-2079
 Courriel : kpc-cpk-Canada@nrccan-rncan.gc.ca
 Site Web : www.nrccan-rncan.gc.ca/mms-smm/
 busi-indu/kpd-pkd-eng.htm

- No. Application Completion Guide**
1. Enter the applicant's name and address in Canada and, if the applicant is a corporation, enter, in brackets "()", the name of the individual submitting the application on its behalf. Please note that the applicant must be a resident of Canada.
 2. Enter the name and address of the exporter, **only if** the applicant is not the exporter.
 3. Indicate with a checkmark the address where you would like the Canadian certificate to be sent, i.e., either the address included in No. 1 (Applicant) or 2 (Exporter).
 4. Enter the full name and address of the consignee, i.e., the name and address of the person or company to whom the exporter is exporting the rough diamonds.
 5. Enter the name of the Kimberley Process participant (e.g., country) to which the rough diamonds are to be shipped.
 6. If the shipment is an export of diamonds imported into Canada after January 1, 2003, enter the alpha-numeric number(s) of the Kimberley Process Certificates that have accompanied any imports relating to this shipment.
 7. Enter the name of the country from where the rough diamonds were mined.
 8. **COMPLETE ONLY IF THE DIAMONDS ORIGINATE AND WERE MINED IN CANADA**
Enter the province/territory of origin.
 9. **COMPLETE ONLY IF THE DIAMONDS ORIGINATE AND WERE MINED IN CANADA**
Enter the name of the mine where the diamonds originated.
 10. **COMPLETE ONLY IF THE DIAMONDS ORIGINATE IN CANADA FROM AN EXPLORATION SITE**
If the diamonds were recovered during exploration in Canada, enter the latitude and longitude of the exploration site in degrees and minutes.
 11. **COMPLETE ONLY IF THE DIAMONDS WERE EXTRACTED FROM MINERAL CONCENTRATES**
If the diamonds were extracted from mineral concentrates within Canada, whether or not the mineral concentrate originated from Canada, enter the name and place of the facility where the diamonds were extracted.
 12. Indicate with a "yes" or "no" if the diamonds being exported were present in Canada on January 1, 2003, and, if yes, provide documentary evidence establishing their presence in Canada at that time.
 13. Enter the Customs Tariff subheading (i.e., Harmonized System [HS] number) applied to the diamond export. Exporters may show the export HS number or the Canadian import HS number. Please see below for a list of the subheadings, including descriptions.
 14. Provide a complete description of the goods in normal trade terms with sufficient detail to verify the declared HS code.
 15. Enter the total number of containers in the shipment.
 16. Provide the number for a seal for each container within the shipment. These numbers will appear on the Canadian certificate.
 17. Enter the total mass of the rough diamonds measured in carats.
 18. Enter the total value of the rough diamonds in U.S. dollars. If you wish, include any explanatory notes on how the total value was assessed. These optional explanatory notes will be included on the Canadian certificate.
 19. Print the name and telephone number (including area code) of the applicant (individual) attesting to the information supplied in this application.
 20. The applicant (individual) attesting to the information supplied in this application must sign in the space provided.
 21. Enter the date of completion of this application form.

Natural Diamonds - Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set.
HS 7102.10 - Unsorted.
HS 7102.21 - Industrial: Unworked or simply sawn, cleaved or bruted, including bort and black diamonds for borers (the reference to sawn, cleaved or bruted has led to the interpretation that gem and near-gem-quality diamonds would be included).
HS 7102.31 - Non-industrial: Unworked or simply sawn, cleaved or bruted.

- N° Instructions pour remplir la demande**
1. Inscrivez le nom du demandeur et son adresse au Canada. Si le demandeur est une société, écrivez entre parenthèses « () » le nom de la personne qui soumet la demande au nom de cette société. Le demandeur doit être un résident du Canada.
 2. Inscrivez le nom et l'adresse de l'exportateur, **seulement si** le demandeur n'est pas l'exportateur.
 3. Cochez l'une des cases pour indiquer où le certificat canadien doit être envoyé, c.-à-d. à l'adresse fournie au n° 1 (demandeur) ou à l'adresse fournie au n° 2 (exportateur).
 4. Écrivez le nom et l'adresse complets du destinataire, c.-à-d. le nom et l'adresse de la personne ou de la société à qui l'exportateur exporte les diamants bruts.
 5. Écrivez le nom du participant au Processus de Kimberley (p. ex., le nom du pays) auquel les diamants bruts seront expédiés.
 6. Si l'envoi est une exportation de diamants importés au Canada après le 1^{er} janvier 2003, écrivez le numéro alphanumérique du certificat du Processus de Kimberley qui a accompagné chaque importation relative à cet envoi.
 7. Inscrivez le nom du pays d'où ont été extraits les diamants bruts.
 8. **REMPLISSEZ CETTE CASE SEULEMENT SI LES DIAMANTS PROVIENNENT DU CANADA ET ONT ÉTÉ EXTRAITS AU CANADA**
Écrivez le nom de la province ou du territoire d'origine.
 9. **REMPLISSEZ CETTE CASE SEULEMENT SI LES DIAMANTS PROVIENNENT DU CANADA ET ONT ÉTÉ EXTRAITS AU CANADA**
Écrivez le nom de la mine d'où ont été extraits les diamants.
 10. **REMPLISSEZ CETTE CASE SEULEMENT SI LES DIAMANTS PROVIENNENT D'UN SITE D'EXPLORATION SITUÉ AU CANADA**
Si les diamants proviennent d'un site d'exploration au Canada, écrivez la latitude et la longitude de ce site (degrés et minutes).
 11. **REMPLISSEZ CETTE CASE SEULEMENT SI LES DIAMANTS ONT ÉTÉ EXTRAITS DE CONCENTRÉS DE MINÉRAUX**
Si les diamants ont été extraits de concentrés de minéraux au Canada, inscrivez le nom et l'emplacement de l'installation où ils ont été extraits. Vous devez remplir cette case que les concentrés de minéraux proviennent ou non du Canada.
 12. Cochez Oui ou Non pour indiquer si les diamants qui seront exportés étaient ou non au Canada le 1^{er} janvier 2003. S'ils étaient au Canada à cette date, vous devez fournir les documents qui le prouvent.
 13. Inscrivez la sous-position tarifaire (le numéro du Système harmonisé [SH]) appliquée à l'exportation des diamants. Si vous êtes un exportateur, vous pouvez écrire le numéro du SH à l'exportation ou le numéro canadien du SH à l'importation (voir ci-dessous la liste des sous-positions).
 14. Décrivez les biens comme on les décrit généralement dans les transactions commerciales et incluez suffisamment de détails pour permettre la vérification du code du SH que vous avez inscrit.
 15. Dites-nous combien de contenants il y a au total dans l'envoi.
 16. Pour chaque contenant faisant partie de l'envoi, écrivez le numéro du sceau apposé sur le contenant. Ces numéros figureront sur le certificat canadien.
 17. Écrivez la masse totale en carats des diamants bruts.
 18. Indiquez la valeur totale des diamants bruts en dollars américains. Si vous le désirez, vous pouvez expliquer comment vous avez procédé pour calculer cette valeur. Cette explication sera incluse dans le certificat canadien.
 19. Écrivez en lettres moulées le nom et le numéro de téléphone (avec le code régional) du demandeur (de la personne) qui certifie l'exactitude et l'état complet de l'information fournie dans cette demande.
 20. Le demandeur (la personne) qui certifie l'exactitude et l'état complet de l'information fournie dans cette demande doit signer dans cette case.
 21. Écrivez la date à laquelle le formulaire a été rempli.

Diamants naturels – Diamants travaillés ou non, mais non montés ni sertis.
SH 7102.10 – Non triés.
SH 7102.21 – Industriels : bruts ou simplement sciés, clivés ou débrutés, notamment le bort et les diamants noirs pour sondeur (à cause de la mention « sciés, clivés ou débrutés », les gens pensent que les diamants de qualité gemme et les diamants de qualité intermédiaire entrent dans cette catégorie).
SH 7102.31 – Non industriels : bruts ou simplement sciés, clivés ou débrutés.